

Daniel Lefèvre - Commentaires de poèmes

Le commentaire qui suit est le résultat du travail de Daniel Lefèvre avec ses élèves d'hypokhâgne du lycée Malherbe de Caen.

Il est ici librement mis à la disposition des élèves de lycée, hypokhâgneux, étudiants et professeurs, pourvu que cet usage demeure dans le partage culturel gratuit, hors de toute pratique commerciale.



Apollinaire, Mai

Mai

Le mai le joli mai en barque sur le Rhin
Des dames regardaient du haut de la montagne
Vous êtes si jolies mais la barque s'éloigne
Qui donc a fait pleurer les saules riverains

Or des vergers fleuris se figeaient en arrière
Les pétales tombés des cerisiers de mai
Sont les ongles de celle que j'ai tant aimée
Les pétales flétris sont comme ses paupières

Sur le chemin du bord du fleuve lentement
Un ours un singe un chien menés par des tziganes
Suivaient une roulotte traînée par un âne
Tandis que s'éloignait dans les vignes rhénanes
Sur un fifre lointain un air de régiment

Le mai le joli mai a paré les ruines
De lierre de vigne vierge et de rosiers
Le vent du Rhin secoue sur les bords les osiers
Et les roseaux jaseurs et les fleurs nues de vignes

(Mai 1902)

On peut tenter d'organiser la recherche autour d'un triple effet de superposition.

I. Superposition de deux temporalités

On peut répartir les formes verbales en deux séries alternantes :

PASSÉS
(les imparfaits)

PRÉSENTS
(les présents et les passés composés
à valeur d'accompli du présent)

Vers 1 : « Le mai le joli mai en barque sur le Rhin »
(phrase sans verbe susceptible d'appartenir aux deux systèmes)

Des dames regardaient		
« Vous êtes si jolies... » discours adressé aux dames, sorte de citation à l'intérieur du poème	Mais la barque s'éloigne Qui donc a fait pleurer	STROPHE 1
Or des vergers se figeaient ...	Les pétales tombés sont ...	STROPHE 2
Un ours un singe un chien suivaient ... Tandis que s'éloignaient		STROPHE 3
	Le mai a paré les ruines... Le vent du Rhin secoue	STROPHE 4

Que signifient ces oscillations continues entre passé et présent ?

Sans doute que le texte réfère non pas à un mais à deux promenades superposées : même trajet, même moment, mais à une année d'intervalle.

Les souvenirs de la promenade passée viennent se fondre dans les impressions de la promenade présente.

Tout le texte repose sur cet entrelacement du souvenir et de la réalité que souligne par ailleurs le jeu des articles :

{ indéfinis pour la promenade au passé

{ définis pour la promenade au présent

II. Superposition de deux espaces

Métriquement, le poème présente une irrégularité. La strophe 3 a cinq vers au lieu de quatre, par le triplement de la rime intérieure.

Cette particularité isole la strophe 3, qui décrit par ailleurs un autre paysage, parallèle au premier « sur le chemin du bord du fleuve »...

Entre ces deux espaces, on peut poser la relation suivante :

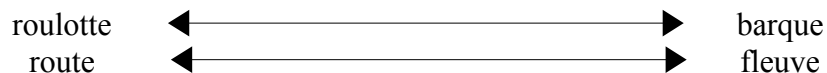
PAYSAGE FLUVIAL

« La barque **s'éloigne...** »

PAYSAGE TERRESTRE

« Tandis que **s'éloignaient...** »

(Même mobilité, dans des espaces et des temps différents)



La roulotte est à la route ce que la barque est au fleuve. Chacun des deux espaces est le reflet de l'autre, a pour fonction de signifier l'autre.

Le texte est son propre miroir.

III. Superposition de deux atmosphères

Le poème par son titre évoque le printemps. Mais cette évocation printanière est très ambiguë (le jeu de mots mai / mais... nous en avertit).

Entre les substantifs et les adjectifs, on peut poser la relation suivante :

PRINTEMPS

pétales
pétales
fleurs

AUTOMNE

tombés
flétris
nues

Les substantifs réfèrent au printemps, mais les adjectifs donnent à ce printemps la couleur de l'automne, « la saison mentale » préférée d'Apollinaire.

Conclusion

Combinaison d'un effet de fuite (le mot-clé du poème est « s'éloigner ») et d'un effet de transparence (chaque sens qui apparaît contient un autre sens, en filigrane).

> Création d'une atmosphère très subtile et très prenante, faite d'inquiétude, de détresse et de fascination à la fois devant l'ambiguïté et l'évanouissement de toutes choses.

Étude tirée du site

« **Toute la vie posée sur le tranchant des mots** »

Site consacré à l'œuvre poétique de **Daniel Lefèvre** et à ses travaux sur la poésie »

www.poesie-daniel-lefevre.fr/

contact@poesie-daniel-lefevre.fr